

Terneuzens dialect -> NL

Dit woordenboek Terneuzens bevat 11 gezegden, 231 woorden en 10 opmerkingen.

11 gezegden

- 't zà tog heen wâ zien zekr - het zal toch niet waar zijn
- bi lange na nie - nog lang niet
- Biet ie ak em aai - Bijt hij als ik hem aai
- de minsen stingen allegoare t'hope op den diek - de mensen stonden op een kluitje op de dijk
- Doâ rěnk hé kaas vâ hétn - Daar heb ik geen kaas van gegeten
- Jokte is erger as piene - Jeuk is erger dan pijn
- oe moe me noe - hoe moeten we nu
- oe wérkt ta noe - hoe werkt dat nu
- Stront, wie e joe gescheten - Wie denk je wel, dat je bent
- un uur is heen kouse - Een uur is geen kous
- van essen tennen - van begin tot einde

231 woorden

- (h) algers - bretels
- (ver) rinuerên - Kapotmaken
- , 'n arigen - een rare (persoon)
- 'kgieng vamuzelve - Ik viel flauw
- 'n stuutje - 'n tijdje
- aama - allemaal
- aapma - steeds
- aarigje - raar mens
- Aerebezems of frênze - Aardbeien
- affeseerplankje - step (autoped)
- Alleheduûrn - Vaak
- Asmã - Voortdurend
- badding - balk (dik)
- bakkus - gezicht / smoel
- beier - kruisbes
- Beiers - Kruisbessen
- Berrebol - Golfbreker
- beschuut - beschuit
- beulingen - ingewanden v.e. vis
- biebel - bijbel
- bienao - bijna
- bienoa - bijna
- Bije hek hoorn - Ben je gek geworden!
- bitje - beetje
- bleinen - blaren
- bleren - huilen
- Blom'm - Bloemen
- blootgeleit - aangerand
- Bluuvn - Blijven
- boas - baas

- bollekette - knikker (groot / ca. 2cm)
- borretje - bordtje
- breemuh - steekvlieg
- breme - horzel
- breme - steekvlieg
- brun - bruin
- burgevader - burgermeester
- buts - deuk
- buule - bult
- buutn - buiten
- buze - voorraad / bus
- Das dudluk - Dat is duidelijk
- de schère lig nest het zifje in 't schof - De schaar ligt naast het zeefje in de taffellade
- Den dullef - Sloot
- dennof - tuin (de)
- diek - dijk
- dik gemaakt / gezet - zwanger gemaakt
- ditte en datte - dit en dat
- drempel - dorpel
- drukjes - dropjes
- Drutsje - Klein beetje / restje (meestal vloeibaar)
- dulf - sloot
- dulluf - sloot
- durpel - drempel
- duuve - duif
- è jje toek à? - Heb jij het ook al?
- eema - helemaal
- Een'oender - Een kip
- èn - hebben
- Engelse druk - Engelse drop
- érepel - aardappel
- flokker - lolly
- galgers - bretels
- Gèrên - Graag
- gries - grijs
- gsm - mobiel
- hangers - bretels
- hé ès èm - mobiel
- held - geld
- hoeiendag - goeiedag
- hootsteen - spoelbak (aanrecht)
- hornaat - garnaal
- Hos - Gras
- huij - hallo
- hunter - daar / waar
- huntr - ginds
- jenievers - besjes (rode / zwarte)
- jje è - jij hebt
- Jokte - Jeuk
- judder - jullie
- juun - ui
- K gân dr vandeu - Ik ga weg.
- kachelout - aanmaakhout

- Kakkenisje - Jongste van gezin / achteraankomstje (meestal zo genoemd in de zin van 'verwend')
- kalotje - alpino (hoofddekse)
- ke vaak - ik heb slaap
- kéirsens - kaarsen
- ken - ik heb
- kenienen - konijnen
- kerremesse - kermis
- késens - kersen
- ketelpak - overall
- kiek - kijk
- kindervergoeding - kinderbijslag
- klakker (s) - zeewier
- klutsendruk - laurierdrop
- Knossel - Knoop
- koffiegrom - koffieprut
- kommeeren - roddelen
- kreukel - aliekruid (eetbare zeeslak)
- Krootjes - Rode bietjes
- Kuusên - Schoonmaken
- kuuten - slapen (kinderen)
- kwarre - knoest (hout)
- kwiet - kwijt
- lamadoen - laat maar zitten / laat het op het moment maar voor wat het is.
- langen - aangeven
- lérzen - laarzen
- leut - lol
- Leutig - Leuk
- lichte - long
- lichte - long (voedsel)
- lichte = eetbaar vlees (long) - long
- ma - maar
- Mă vaneihuns! - Maar natuurlijk is dat zo
- Mak ù toek èn? - Mag ik het ook hebben?
- mee - met
- meewind - wind mee
- memme - moederskindje
- meneigen - mezelf
- meulen - molen
- n, euro - Euro
- n'and - hand
- n'ogen - ogen
- na ruus - naar huis
- nie leutig - niet leuk
- Niepên - Knippen
- nn, amsterdammer - amsterdammer
- nn, eimpje - Hekje
- noa hunter - naar daar
- noe - nu
- Oantjes - Kokkels
- Oba - opa
- oe ist noe mee joe - hoe is het nou met je
- oe moe me noe? - waar moeten we naartoe?
- Oe moe' me noe - Wat nu te doen / waar nu naar toe

- oek - ook
- Op zun elvendertugstun - Langzaamaan
- Opoe - oma
- Ōrê - Worden
- ost - haast (bijna)
- ostebie - bijna
- ouwiezer - schroot
- overlaatst - laatst
- Peardelippên - Roombroodje
- Peej'klutse - Hutspot
- peetjes - wortelen
- péirs - paars
- Piele - Eend
- pierepompaal - meerpaal
- pietelo - pik
- pimpampoentje - lieveheersbeestje
- Platte zeughe - Pissebed
- Platte zeughe - Schrobborstel voor de vloer zonder steel
- poepse knikker - knkker (klei)
- poke - buik
- pree - zakgeld
- puts - aker (putemmer)
- puupschof - rookpauze
- puut - kikker
- radies - radijs
- rieén - rijden
- Rik - Rug
- roggetieter - podding
- scheuteldoek - vaat doekje
- schiettuus - bangerik
- schilletje - citroenjenever
- schinkblad - dienblad
- schoon wuuf - mooie vrouw
- schouwe - schoorsteen
- schrieven - schrijven
- schufdeure - schuifduer
- Schulp - Schelp
- schumen - nieuwsgierig gluren
- Schuuve - Lade
- sheire - schaar
- si é la é hunt - overal en nergens
- sjetje - wol
- Sletse' - Mannelijke pantoffels / slippers
- slik - modder
- Snère - Mond (meestal bij brutaal gebruikt)
- snokken - masturberen
- Snokken - Trekken
- snotkoker - belhamel
- spieker - spijker
- spruten - spruiten
- sput - spade
- sputten - graven
- stoepeschieter - Terneuzenaar

- Stremien - Vergiet
- striekiezer - strijkijzer
- strulen - plassen
- strulen - urineren
- Stukê - Vallen
- stute - boterham
- Stutje - Poosje
- T'neuzen - Terneuzen
- tegenwind - wind tegen
- teute - speen
- Tingels - Brandnetels
- tooftende - hoofdeinde
- tote - gezicht
- touwter - schommel
- treefje - onderzetter (pannen)
- un nond - een hond
- Utschieên - Ophouden
- van de veruren - rond vier uur
- van teen na tander - van het een naar het ander
- vérken - varken
- versje - liedje
- visstok - hengel
- vreet - erg
- vuuf - vijf
- vuul - vuil
- vuulkarre - vuilniswagen
- Vuulte - Onkruid
- vuulte - vuilnis
- Vuve - Vijf
- wa doe je noe? - wat doe je nu?
- wadis ier Turneuzens aan - wat is hier 'terneuzens' aan?
- waps - kapesones, praatjes
- woste - worst
- wudder - wij
- wuuf - wijf
- zagen - zeuren
- zie - zij (3e pers ev)
- zifte - zeef
- zouterik - zeekraal
- zudder - zij (3e pers mv)
- zweirt - zwoerd
- Æregên - Raar

10 opmerkingen

- ABN: Zo vader, zo zoon. Terneuzens: 'n Aartje naar z'n vaartje.
- Als woorden geschreven worden met een ij in het Nederlands, wordt het in het Terneuzens een ie. Rijk-riek, lijkt-liekt. Wordt het geschreven met een korte ei, dan blijft het meestal een korte ei zoals, meisje- meiske, reis-reis. Maar er zijn uitzonderingen.
- De g aan het begin van een woord wordt uigesproken als h. Halverwege het woord vaak ook.
- De n aan het eind van een woord wordt nauwelijks uitgesproken en iseer een neusklank.
- Er wordt vaak gezegd ja o of nee o , dus met een o erachter.

- aambeien = reetketelsteen
- bijna / ostebie word niet meer gebruikt
- kleeer hanger / knaapje / word niet meer gebruikt
- rond vier uur van de veruren word niet meer gebruikt
- schinkblad word niet meer gebruikt

Dit woordenboek 'Terneuzens' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.